



OPCIÓN A

Valor de la traducción: 6 puntos.

Valor de las cuatro preguntas restantes: 1 punto cada una.

1) **Traduzca** al español este texto de Eutropio (1.3) (6 puntos):

[Numa Pompilio, segundo rey de Roma, pacífico y virtuoso]:

Postea Numa Pompilius rex creatus est; qui bellum quidem nullum gessit, sed non minus civitati quam Romulus profuit. Nam et leges Romanis moresque constituit, qui consuetudine proeliorum iam latrones ac semibarbari putabantur, et annum descripsit* in decem menses...; et infinita Romae sacra ac templa constituit. Morbo decessit quadragesimo et tertio imperii anno.

**descripsit*: de *describere*, con el significado de "dividir, repartir, distribuir".

2) **Morfología y Sintaxis** (Total 1 punto):

- Identifica y analiza morfológicamente las siguientes 2 palabras del texto: *creatus est*; *proeliorum*. (0,25 puntos cada palabra. Total: 0,5 punto).
- Identifica en el texto y señala 1 complemento indirecto y 1 complemento directo (0,25 puntos cada estructura. Total: 0,5 punto).

3) **Léxico** (0,5 puntos cada palabra. Total: 1 punto):

- *fēstam*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.
- *filium*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.

4) **Literatura**: El teatro romano: la comedia (Plauto y Terencio). (extensión máxima: una cara de folio) (1 punto).

5) **Romanización en Extremadura**: La casa romana: restos más significativos en Mérida. (1 punto).



Prueba de Acceso a la Universidad de Extremadura

Curso 2012-13

Asignatura: LATÍN II

Tiempo máximo de la prueba: 1h. 30m.

OPCIÓN B

Valor de la traducción: 6 puntos.

Valor de las cuatro preguntas restantes: 1 punto cada una.

1) Traduzca al español esta fábula de Fedro (1.20) (6 puntos).

[Unos perros hambrientos ven un pellejo en el río y, para cogerlo y comérselo, intentan beberse el agua del río. Acaban reventando]

Los perros hambrientos :

Stultum consilium non modo effectu caret,
sed ad perniciem quoque mortales devocat.
Corium depressum in fluvio viderunt canes.
Id ut comesse extractum possent facilius,
aquam coepere* ebibere: sed rupti prius
periere* quam quod petierant contingerent.

* *coepere... periere = coeperunt... perierunt.*

2) **Morfología y Sintaxis** (Total 1 punto):

- Identifica y analiza morfológicamente las siguientes 2 palabras del texto: *effectu*; *viderunt*. (0,25 puntos cada palabra. Total: 0,5 punto).
- Identifica en el texto y señala 1 oración subordinada adverbial final y 1 complemento directo. (0,25 puntos cada estructura. Total: 0,5 punto).

3) **Léxico** (0,5 puntos cada palabra. Total: 1 punto):

- *fōntem*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.
- *sōrtem*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.

4) **Literatura**: La oratoria en Roma: Cicerón (extensión máxima: una cara de folio) (1 punto).

5) **Romanización en Extremadura**: Obras hidráulicas en Extremadura (1 punto).